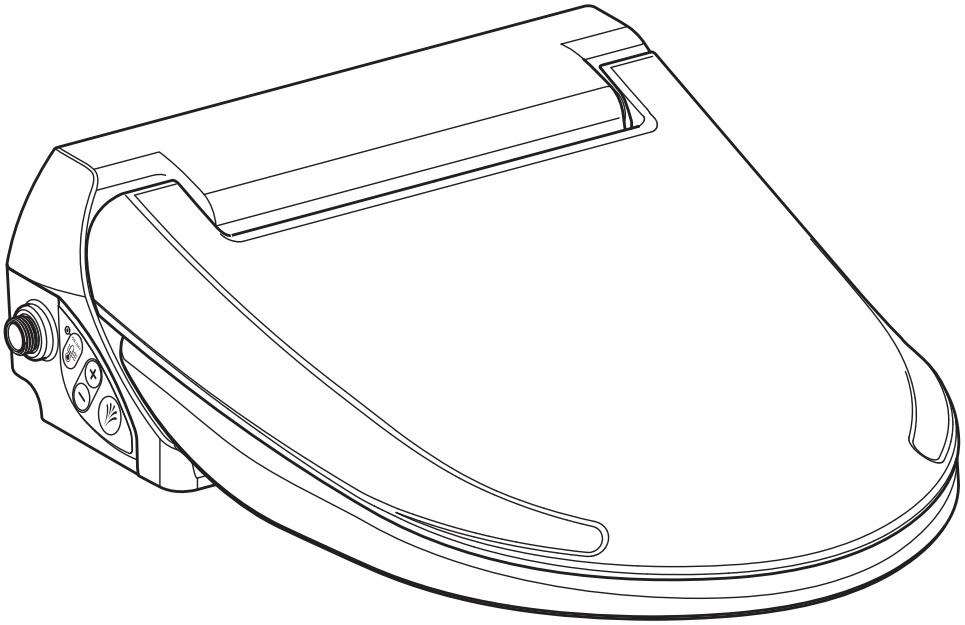
GEBERIT AQUACLEAN 4000

GEBERIT



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

965.462.00.0(04)

Spis treści

Dla Państwa bezpieczeństwa 5

Dla kogo jest przeznaczony ten produkt? 5

Jak stosować produkt? 5

Czego należy unikać? 5

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem 5

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa 6

Objaśnienia wskazówek ostrzegawczych 7

Przegląd symboli na produkcie 7

Zarejestruj swoje urządzenie 8

Informacje o urządzeniu 9

Urządzenia Geberit AquaClean 9

Przegląd funkcji 9

Główne elementy urządzenia 9

Koncepcja obsługi 10

Opis koncepcji obsługi 10

Boczny panel sterujący 10

Kontrolka stanu na bocznym panelu sterującym 10

System automatycznego opuszczania deski i pokrywy deski sedesowej 11

Obsługa urządzenia 11

Stosowanie dyszy głównej 11

Włączanie i wyłączanie podgrzewania wody w zbiorniku 11

Dostosowanie natrysku do indywidualnych wymagań 12

Ustawianie intensywności strumienia 12

Czyszczenie i pielęgnacja 13

Instrukcja pielęgnacji 13

Ogólne zalecenia dotyczące czyszczenia 13

Dezynfekcja w razie zagrożenia 13

Odpowiednie środki i urządzenia czyszczące 14

Wskazówki dotyczące pielęgnacji gładkich powierzchni 15

Wskazówki dotyczące pielęgnacji ceramiki sanitarnej 15

Wskazówki dotyczące pielęgnacji deski sedesowej 16

Czyszczenie pokrywy deski sedesowej, deski sedesowej oraz obudowy 16

Czyszczenie dyszy natryskowej 18

Czyszczenie lub wymiana filtra koszyczkowego 19

Wymiana podkładek wyrównujących 20

Opróżnianie zbiornika ciepłej wody 20

Usuwanie usterek **21**
Toaleta myjąca nie działa 21
Pozostałe usterki zakłócające działanie 22
Zrównoważony rozwój **23**
Grupa Geberit i zrównoważony rozwój 23
Wzornictwo ekologiczne – ocena cyklu życia 23
Porady ekologiczne 23
Utylizacja **24**
Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego 24
Gwarancja dla użytkownika **25**
Dane techniczne i zgodność **26**
Dane techniczne 26
Uproszczona deklaracja zgodności UE 26
Kontakt **27**
Siedziba gł. 27
Europa 27
Afryka i Bliski Wschód 30
Azja 30
Inne kraje 31

9007208637520907 © 12-2024
965.462.00.0(04)

Dla Państwa bezpieczeństwa

Dla kogo jest przeznaczony ten produkt?

Dzieci od 3 roku życia, a ponadto również osoby o ograniczonych predyspozycjach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych lub nieposiadające doświadczenia ani wiedzy mogą korzystać z toalety myjącej Geberit AquaClean wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu z zakresu bezpiecznej obsługi urządzenia pod warunkiem, że rozumieją wynikające z tego ryzyko. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja w ramach obowiązków użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę producentowi lub jego serwisowi, lub osobie o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń.

Jak stosować produkt?

Produkt jest przeznaczony do następujących celów i zastosowań:

- Zastosowanie w charakterze toalety myjącej:
  – higiena intymnych obszarów ciała
- instalacja w ogrzewanym obszarze wewnętrznym
- podłączenie do systemu wody pitnej
- eksploatacja z wodą z systemu odwróconej osmozy

Czego należy unikać?

Produkt nie jest przeznaczony do następujących zastosowań:

- zastosowanie żrących i ściernych środków czyszczących, które mogą uszkadzać powierzchnię
- ustawianie na pokrywie deski sedesowej elementów ją obciążających
- stawanie na pokrywie deski sedesowej lub na siedzisku

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem wyklucza odpowiedzialność firmy Geberit za wynikające z tego uszkodzenia.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Poniższe ostrzeżenia dotyczą całego cyklu życia produktu:

- Należy przeczytać instrukcję użytkowania przed pierwszym użyciem, aby poznać sposób jego stosowania.
- Należy zapisać instrukcję użytkowania do późniejszego wglądu lub ją wydrukować.
- Nie korzystać z urządzenia, jeśli jest uszkodzone. W razie możliwości odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z serwisem Geberit.
- Nie otwierać urządzenia. Nie zawiera ono żadnych części, które podlegają konserwacji lub naprawie przez użytkownika.
- Nie dokonywać żadnych zmian ani dodatkowych instalacji. Modyfikacje stwarzają śmiertelne zagrożenie.
- Napraw może dokonywać wyłącznie autoryzowany wykwalifikowany personel, stosując oryginalne części zamienne.
- Wolno stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Obsługa i konserwacja może być wykonywana przez użytkownika wyłącznie w zakresie opisanym w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Jeśli toaleta Geberit AquaClean została zdemontowana (np. przed przeprowadzką), podczas ponownego montażu należy zawsze korzystać z aktualnej wersji instrukcji montażu.
- Podłączać toaletę Geberit AquaClean tylko do napięcia zgodnego z tabliczką znamionową.
- Podczas stosowania środków czyszczących i odkamieniaczy zawsze uwzględniać dane producenta.

Niniejszy dokument zawiera w wielu miejscach wskazówki ostrzegawcze. Wskazówki ostrzegawcze to wskazówki dotyczące bezpieczeństwa uzależnione od podejmowanych działań oraz aktualnej sytuacji. Ostrzegają one przed określonymi zagrożeniami.

Treść niniejszej instrukcji jest zgodna ze stanem technicznym urządzenia w chwili przekazania do publikacji. Zastrzega się możliwość dokonywania zmian wynikających z postępu technicznego.

Aktualna wersja tego dokumentu, a także dalszej dokumentacji jest dostępna online: http://catalog.geberit.com.

9007208637520907 © 12-2024
965.462.00.0(04)

Objaśnienia wskazówek ostrzegawczych

Wskazówki ostrzegawcze są umieszczane w miejscu, w którym może wystąpić niebezpieczeństwo.

Wskazówki ostrzegawcze są skonstruowane w następujący sposób:

OSTRZEŻENIE
Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa
Ewentualne skutki, które mogą wystąpić w razie nieprzestrzegania niebezpieczeństwa.

► Czynności pozwalające na uniknięcie niebezpieczeństwa.

Aby zwrócić uwagę na ważne informacje i ryzyko resztkowe we wskazówkach ostrzegawczych, stosowane są następujące hasła ostrzegawcze.

Symbol	Hasło ostrzegawcze i znaczenie
	NIEBEZPIECZEŃSTWO Hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które – jeśli nie zostanie wyeliminowane – może doprowadzić do śmierci lub odniesienia ciężkich obrażeń.
	UWAGA Hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie, które – jeśli nie zostanie wyeliminowane – może spowodować szkody materialne.
	Jest oznaczone tylko symbolem. Wskazuje na ważną informację.

Przegląd symboli na produkcie

Symbol	Znaczenie
	Przed uruchomieniem produktu przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję obsługi/użytkowania.
	Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem

Zarejestruj swoje urządzenie

Rejestracja gwarancji

Istnieje możliwość bezpłatnego przedłużenia okresu gwarancji na produkt Geberit AquaClean. W tym celu należy zarejestrować się w ciągu 90 dni od daty instalacji.



W trzecim roku okresu gwarancji w przypadku wystąpienia braków materiałowych i produkcyjnych firma Geberit gwarantuje bezpłatną dostawę części zamiennych, o ile produkt został zainstalowany i uruchomiony przez specjalistyczny zakład usługowy.

Na stronie: https://www.geberit-aquaclean.com/landing-pages/onboarding

Za pośrednictwem smartfona lub tabletu:

9007208637520907 © 12-2024
965.462.00.0(04)

Informacje o urządzeniu

Urządzenia Geberit AquaClean

Urządzenie Geberit AquaClean to toaleta ze zintegrowaną funkcją natrysku. Spełnia ono również wszystkie funkcje konwencjonalnej toalety. Zakres dodatkowych funkcji jest zależny od wersji wyposażenia posiadanego produktu.

Przegląd funkcji

Funkcje higieniczne:

- delikatne mycie wodą intymnych obszarów ciała
- automatyczne czyszczenie dyszy natryskowej przed i po każdym użyciu

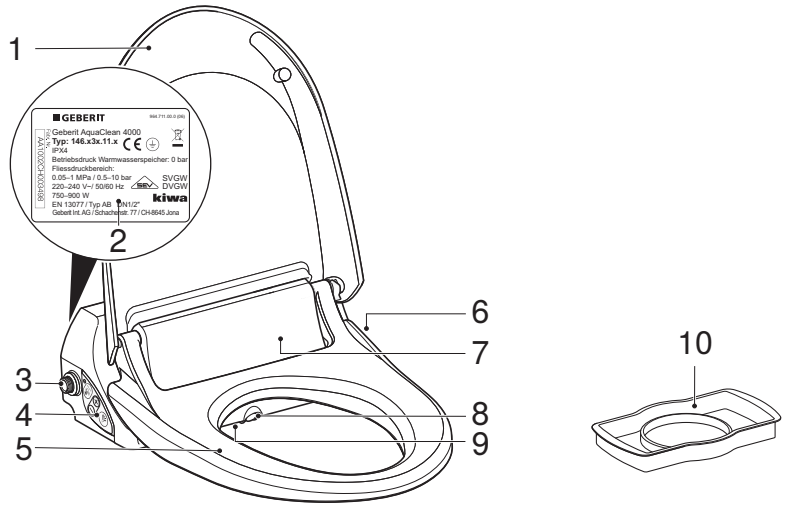
Funkcje komfortowe:

- regulowana intensywność strumienia
- siedzisko i pokrywa deski sedesowej z funkcją wolnego opadania SoftClosing
- boczny, ergonomiczny panel sterujący

Czyszczenie i pielęgnacja:

- zdejmowana pokrywa deski sedesowej

Główne elementy urządzenia



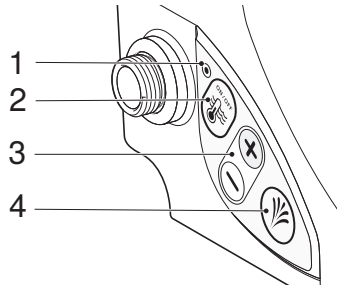
1	Pokrywa deski sedesowej
2	Tabliczka znamionowa z numerem serii
3	Filtr koszyczkowy
4	Boczny panel sterujący z kontrolką stanu
5	Siedzisko
6	Przewód sieciowy z wtyczką
7	Czujnik wykrywania użytkownika
8	Ramię natryskowe z dyszą
9	Korek
10	Osłona zabezpieczająca

Koncepcja obsługi

Opis koncepcji obsługi

Toaletę myjącą Geberit AquaClean można obsługiwać za pomocą bocznego panelu sterującego.

Boczny panel sterujący



1 Kontrolka zbiornika ciepłej wody
2 Przycisk <Podgrzewanie wody w zbiorniku>: Tryb oszczędzania energii/ON/OFF
3 Przyciski <+>/<->: zwiększanie lub zmniejszanie intensywności strumienia
4 Przycisk <Natrysk>: włączanie i wyłączanie natrysku

Kontrolka stanu na bocznym panelu sterującym

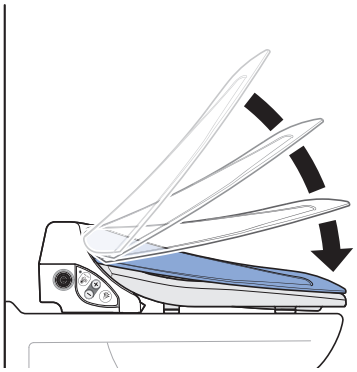
Kontrolka	Znaczenie
Miga na niebiesko (przełączenie na tryb oszczędzania energii)	**Tryb oszczędzania energii** W trybie oszczędzania energii (ustawienie fabryczne) podgrzewanie włącza się dopiero po zadziałaniu funkcji wykrywania użytkownika. Czas podgrzewania wynosi od 2 do 3 min.
Świeci się na niebiesko	**ON** Podgrzewanie jest włączone.
Nie świeci się	**OFF** Podgrzewanie jest wyłączone lub włączony jest tryb oszczędzania energii, a wykrywanie użytkownika nie jest aktywne.
Miga na czerwono	Komunikat o usterce → patrz „Usuwanie usterek”, strona 21.

9007208637520907 © 12-2024
965.462.00.0(04)

System automatycznego opuszczania deski i pokrywy deski sedesowej

Amortyzatory bezgłośnie spowalniają deskę oraz pokrywę deski sedesowej i zapewniają powolne zamykanie tych elementów. Otwieranie przebiega jak w przypadku standardowej deski i pokrywy deski sedesowej.

▶ Nie dociskać rękoma siedziska i pokrywy deski sedesowej. Można uszkodzić amortyzatory.



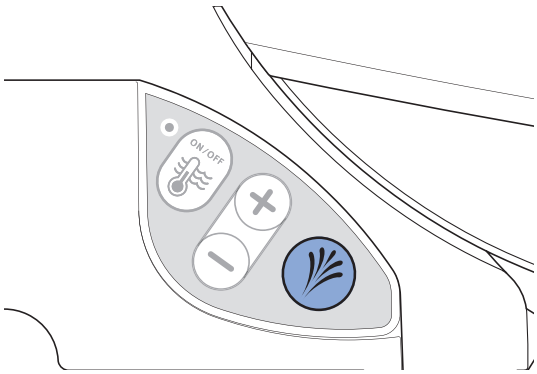
Obsługa urządzenia

Stosowanie dyszy głównej

Warunek

– Użytkownik siedzi na siedzisku.

▶ Nacisnąć krótko przycisk <Natrysk> na bocznym panelu sterującym.



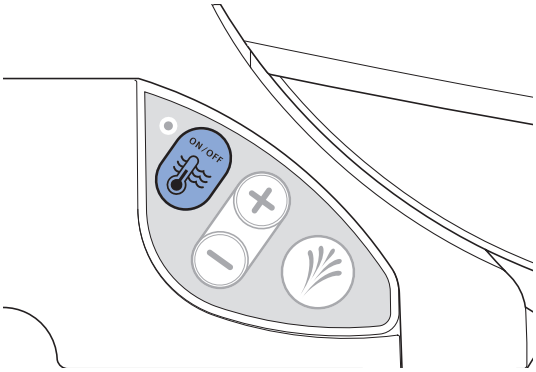
Wynik

✓ Natrysk włącza się i wyłącza po 20 sekundach.

Ponowne naciśnięcie przycisku <Natrysk> spowoduje wcześniejsze zakończenie natrysku.

Włączanie i wyłączanie podgrzewania wody w zbiorniku

▶ Nacisnąć kilkakrotnie przycisk <Podgrzewanie wody w zbiorniku> do momentu, aż kontrolka na panelu sterującym wskaże żądany status (tryb oszczędzania energii/ON/OFF).



Wynik

✓ Kontrolka na panelu sterującym sygnalizuje, czy funkcja podgrzewania w zbiorniku ciepłej wody jest włączona czy wyłączona, lub czy jest ustawiona na wykrywanie użytkownika (tryb oszczędzania energii). → Patrz „Kontrolka stanu na bocznym panelu sterującym”, strona 10.

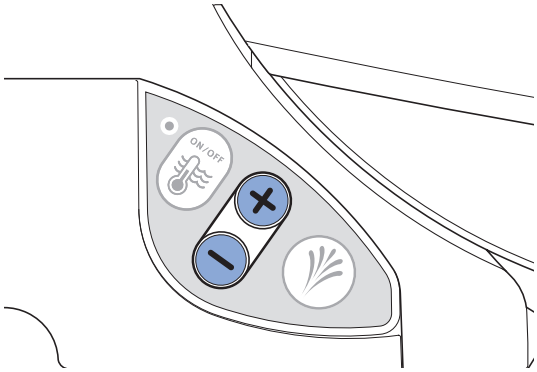
Dostosowanie natrysku do indywidualnych wymagań

Ustawianie intensywności strumienia

Warunek

– Natrysk jest w tej chwili włączony.

▶ Nacisnąć przycisk <+>, aby zwiększyć intensywność strumienia. Nacisnąć przycisk <->, aby zmniejszyć intensywność strumienia.



Wynik

✓ Strumień natrysku staje się mocniejszy lub słabszy.

Dostępnych jest 5 stopni regulacji intensywności strumienia.

9007208637520907 © 12-2024
965.462.00.0(04)

Czyszczenie i pielęgnacja

Instrukcja pielęgnacji

Wybrali Państwo produkt posiadający wysokiej jakości powłokę. Prosimy o przestrzeganie następujących wskazówek dotyczących pielęgnacji.

Producent nie odpowiada za uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwą pielęgnacją i obsługą.

Ogólne zalecenia dotyczące czyszczenia

Przestrzeganie terminów czyszczenia gwarantuje nienaganne funkcjonowanie toalety myjącej. Do czyszczenia wolno stosować tylko odpowiednie środki czyszczące i przyrządy do tego przeznaczone.
→ Patrz Odpowiednie środki i urządzenia czyszczące.

Częstotliwość czyszczenia	Sposób czyszczenia
Codziennie	► Usunąć krople wody miękką ściereczką niepozostawiającą włókien, aby uniknąć powstawania osadów z kamienia.
Raz w tygodniu	► Wyczyścić miskę ustępową przy pomocy środka czyszczącego Geberit AquaClean. → Patrz „Wskazówki dotyczące pielęgnacji ceramiki sanitarnej”, strona 15. ► Dokładnie wyczyścić wszystkie powierzchnie i narożniki. → Patrz „Czyszczenie pokrywy deski sedesowej, deski sedesowej oraz obudowy”, strona 16. ► Sprawdzić dyszę natryskową i w razie potrzeby wyczyścić ją. → Patrz „Czyszczenie dyszy natryskowej”, strona 18. ► Przepłukać dyszę natryskową pod bieżącą wodą, aby usunąć pozostałości.

Dezynfekcja w razie zagrożenia

Dezynfekcja jest wymagana tylko wtedy, jeżeli występuje konkretne zagrożenie zainfekowania zarazkami chorobotwórczymi. Poza tym przestrzegać zalecanych terminów czyszczenia i wykonywać podane czynności. → Patrz „Ogólne zalecenia dotyczące czyszczenia”.

UWAGA

Agresywne środki dezynfekujące

Dezynfekcja z zastosowaniem agresywnych środków dezynfekujących może doprowadzić do uszkodzenia powierzchni.

- ► Stosować wyłącznie środki dezynfekujące na bazie alkoholu, przystosowane także do dezynfekcji dłoni i skóry.
- ► Podczas kontaktu z substancjami niebezpiecznymi uwzględnić zalecenia dotyczące bezpieczeństwa przekazane przez producenta.

Rodzaj dezynfekcji	Proces dezynfekcji
Dezynfekcja poprzez wycieranie na mokro Stosować na gładkich powierzchniach, które można ścierać	► Pokryć całe powierzchnie środkiem dezynfekującym. ► Pozostawić środek na dezynfekowanej powierzchni zgodnie z danymi producenta. ► Następnie wytrzeć powierzchnie przy użyciu ręczników jednorazowych.

Odpowiednie środki i urządzenia czyszczące

UWAGA

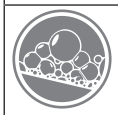
Agresywne i ścierne środki czyszczące

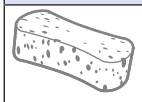
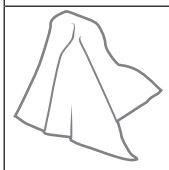
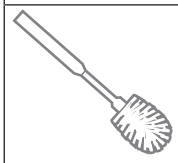
Używanie do czyszczenia agresywnych i ściernych środków czyszczących może doprowadzić do uszkodzenia powierzchni.

- ► Stosować środki czyszczące Geberit AquaClean.
- ► Przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i pielęgnacji.

Zaleca się stosowanie zestawu do czyszczenia Geberit AquaClean, ponieważ zawiera on gotowy do użycia środek czyszczący, optymalnie przystosowany do wszystkich powierzchni toalety Geberit AquaClean.

Zalecane właściwości środków czyszczących i środki czyszczące do optymalnego przeprowadzenia poszczególnych czynności:

Symbol	Właściwości odpowiedniego środka czyszczącego
	Łagodny dla skóry
	Lekko kwaśny np. rozcieńczony kwas cytrynowy
	Lekko pieniący się
	Płynny
	Rozcieńczalny wodą

Symbol	Odpowiednie urządzenia czyszczące
	Miękkie gąbki o drobnych porach
	Bezpyłowe, miękkie i niepozostawiające włókien szmatki
	Szczotka do toalety

9007208637520907 © 12-2024
965.462.00.0(04)

Wskazówki dotyczące pielęgnacji gładkich powierzchni

Wszystkie gładkie powierzchnie można skutecznie czyścić przy użyciu wody z dodatkiem płynnego, łagodnego dla skóry i delikatnego środka czyszczącego.

Żrące i szorujące środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię. Stosować wyłącznie płynne, łagodne dla skóry i delikatne środki czyszczące. Zestaw do czyszczenia Geberit AquaClean (nr art. 242.547.00.1) zawiera gotowy do użycia środek czyszczący, optymalnie przystosowany do wszystkich powierzchni toalety Geberit AquaClean.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji ceramiki sanitarnej

- Z powszechnie dostępnych środków czyszczących należy korzystać tylko zgodnie z instrukcjami producenta.
- Należy zwracać uwagę na to, aby deska ceramiki sanitarnej lub pokrywa deski sedesowej były otwarte lub zdemontowane na czas działania środków czyszczących.
- Środki czyszczące zawierające chlor oraz środki ścierne lub szorujące stosować tylko do uporczywych osadów.
- Do czyszczenia nie używać ostrych ani spiczastych przedmiotów.

Zabrudzenie	Sposoby pielęgnacji
Do codziennego czyszczenia	► Stosować płynne, łagodne środki czyszczące i wodę. ► Osuszyć powierzchnię miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.
Przy silnych zabrudzeniach	► Zasadniczo należy stosować środki czyszczące odpowiednie do ceramiki sanitarnej lub łagodny środek szorujący. ► Usunąć osady z kamienia łagodnym środkiem zawierającym ocet. ► Wyczyścić powierzchnię wodą. ► Osuszyć powierzchnię miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.
W przypadku uporczywych osadów	Osady organiczne (zabarwienie brązowe do czarnego): ► Wyczyścić zabrudzone miejsca powszechnie dostępnym środkiem czyszczącym na bazie chloru. W tym celu przestrzegać danych producenta środka czyszczącego. Czas działania środka czyszczącego na bazie chloru nie może jednak przekroczyć 2 godzin. ► Wyczyścić powierzchnię wodą. ► Osuszyć powierzchnię miękką ściereczką niepozostawiającą włókien. Osady krzemianowe (szare zabarwienie): ► Nasączyć ściereczkę z mikrofibry powszechnie dostępnym środkiem do czyszczenia ceramiki szklanej. ► Wyczyścić zabrudzone obszary kolistymi ruchami. Osady krzemianowe są bardzo odporne, dlatego może być konieczne kilkukrotne czyszczenie. ► Wyczyścić powierzchnię wodą. ► Osuszyć powierzchnię miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji deski sedesowej

Podczas czyszczenia deski sedesowej należy uwzględnić następujące wskazówki:

- Zwracać uwagę na to, aby deska sedesowa była otwarta lub zdemontowana na czas działania środków czyszczących.
- Nie używać środków czyszczących zawierających chlor lub kwas ani środków żrących.
- Nie używać polerujących ani ściernych środków czyszczących.
- Do czyszczenia nie używać ostrych ani spiczastych przedmiotów.
- Stosować płynne, łagodne środki czyszczące i wodę.
- Używać miękkiej ściereczki niepozostawiającej włókien.
- Natychmiast usuwać substancje zawierające rozpuszczalniki.

Czyszczenie pokrywy deski sedesowej, deski sedesowej oraz obudowy

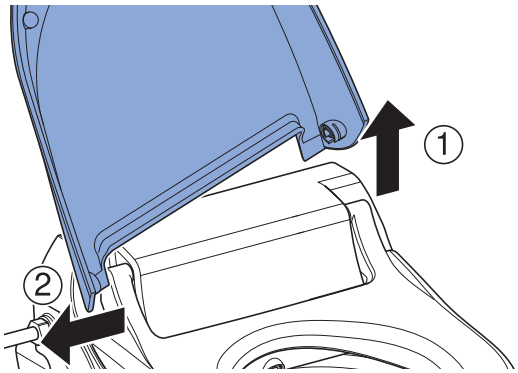
Uważać, aby nie zadrapać powierzchni. Odkładać części na miękkim podłożu, niepowodującym zadrapań.

1 Spryskać powierzchnie środkiem czyszczącym Geberit AquaClean. Przetrzeć na mokro powierzchnie miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.

2 Otworzyć pokrywę i obrócić zabezpieczenie pokrywy do góry.

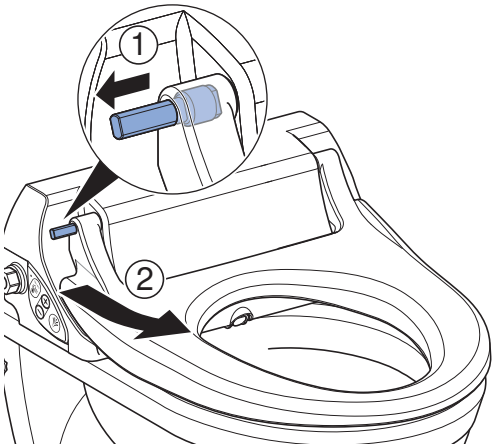


3 Podnieść pokrywę deski sedesowej i wyciągnąć ją z prawego sworznia zawiasu.

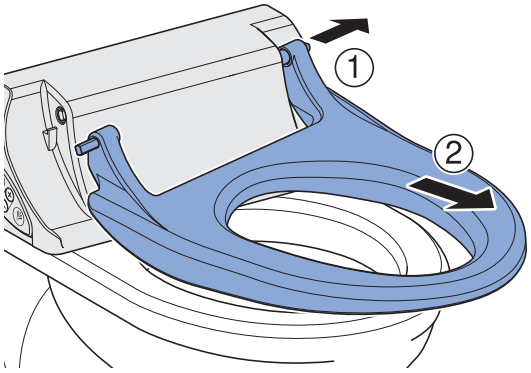


9007208637520907 © 12-2024
965.462.00.0(04)

4 Wyjąć lewy sworzeń zawiasu i lekko pociągnąć siedzisko do przodu.



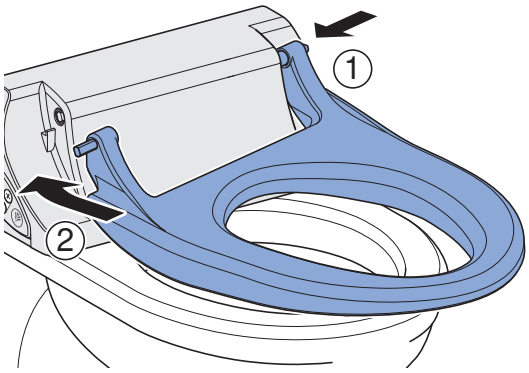
5 Wyciągnąć siedzisko z prawego sworznia zawiasu i zdemontować je.



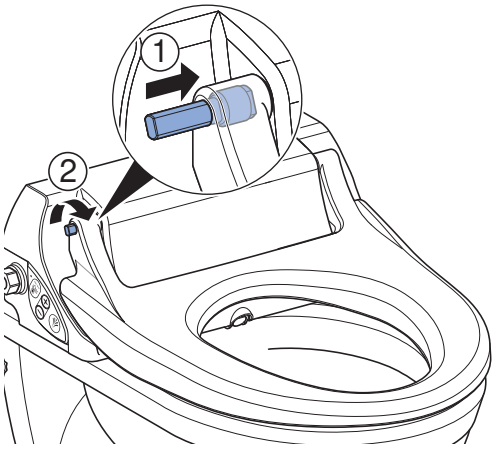
6 Spryskać pokrywę deski sedesowej i siedzisko środkiem czyszczącym Geberit AquaClean. Przetrzeć na mokro powierzchnie miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.

7 Następnie osuszyć wszystkie powierzchnie miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.

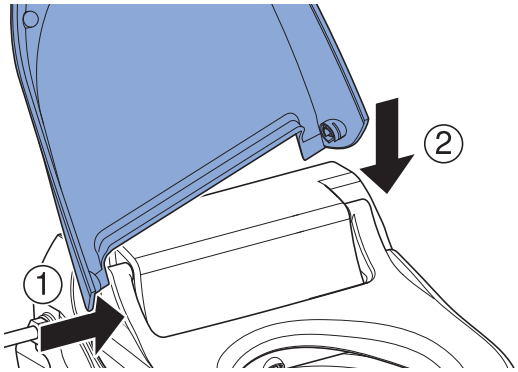
8 Nasunąć wyczyszczone siedzisko na prawy sworzeń zawiasu.



9 Wcisnąć lewy sworzeń zawiasu i pozwolić mu się zablokować poprzez obrócenie.



10 Nasunąć wyczyszczone siedzisko na lewy sworzeń zawiasu i założyć je ponownie po prawej stronie.



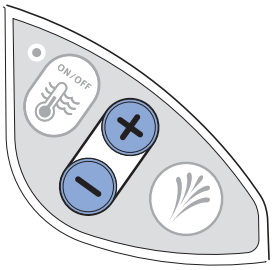
11 Obrócić zabezpieczenie pokrywy w dół i zamknąć pokrywę deski sedesowej.

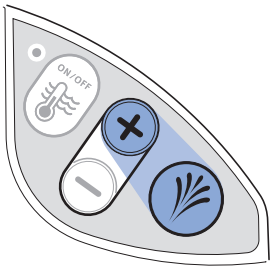
Czyszczenie dyszy natryskowej

- Do czyszczenia używać miękkiej, niestrzępiącej się ściereczki.
- Środek czyszczący świetnie nadaje się do wszystkich powierzchni urządzenia Geberit AquaClean.

1 Podnieść deskę i pokrywę deski sedesowej.

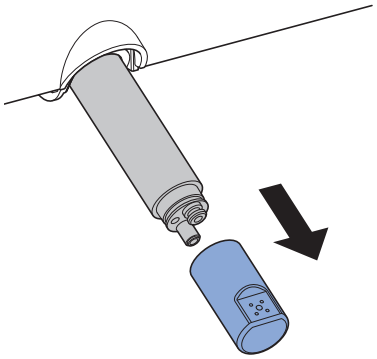
2 Nacisnąć jednocześnie przyciski <+> i <-> lub przyciski <+> i <Natrysk> na bocznym panelu sterującym.





✓ Ramię natryskowe wysuwa się, nie pryskając wodą.

3 Przytrzymać ramię natryskowe i pociągnąć dyszę natryskową do przodu w celu przeprowadzenia czyszczenia i odkamieniania. Należy zwrócić uwagę na to, aby dysza natryskowa poruszała się prosto względem ramienia natryskowego.

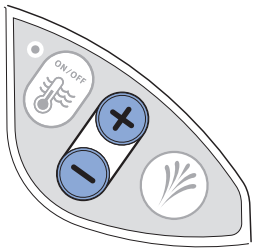


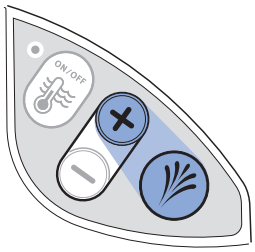
4 Jeżeli całkowite wyczyszczenie lub usunięcie osadów z kamienia z dyszy natryskowej nie jest możliwe, należy ją wymienić.

5 Spryskać ramię natryskowe środkiem czyszczącym Geberit AquaClean. Następnie przepłukać je dokładnie ciepłą wodą.

6 Dokładnie osuszyć dyszę natryskową.

✓ Nacisnąć jednocześnie przyciski <+> i <-> lub przyciski <+> i <Natrysk> na bocznym panelu sterującym.



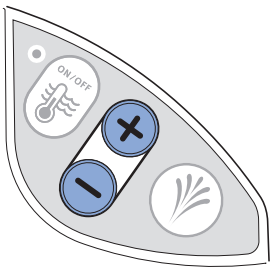


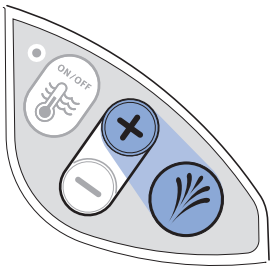
Ramię natryskowe wraca do pozycji wyjściowej.

7 Wyczyścić otwór w ramieniu natryskowym.

9007208637520907 © 12-2024
965.462.00.0(04)

8 Nacisnąć jednocześnie przyciski <+> i <-> lub przyciski <+> i <Natrysk> na bocznym panelu sterującym.

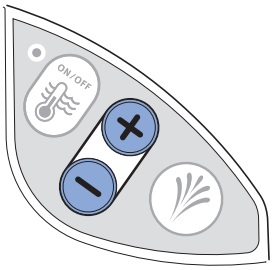


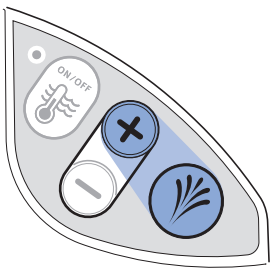


✓ Ramię natryskowe wysuwa się, nie pryskając wodą.

9 Zamontować dyszę natryskową.

10 Nacisnąć jednocześnie przyciski <+> i <-> lub przyciski <+> i <Natrysk> na bocznym panelu sterującym.

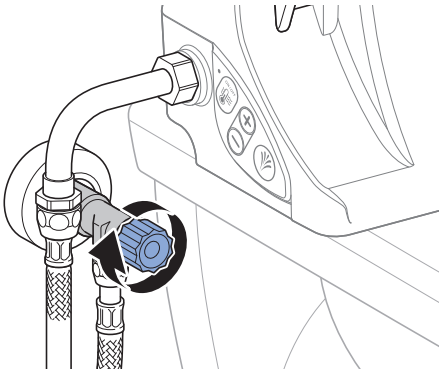




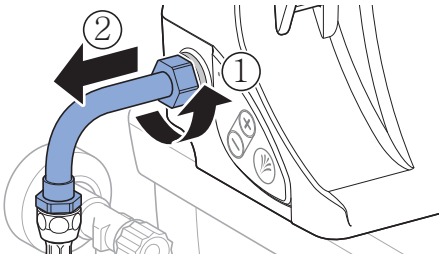
✓ Ramię natryskowe wsuwa się całkowicie. Czyszczenie jest zakończone.

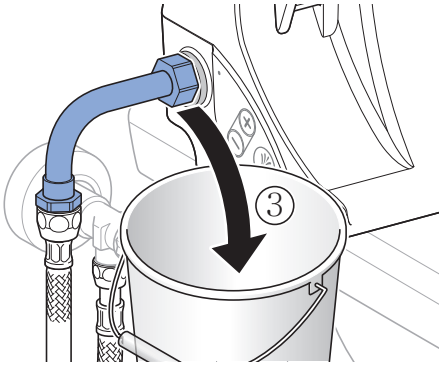
Czyszczenie lub wymiana filtra koszyczkowego

1 Zamknąć zawór kątowy.

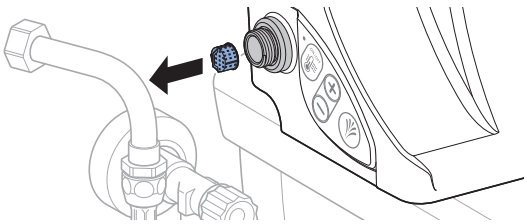


2 Odkręcić kolano przyłączeniowe i zlać pozostałości wody do pojemnika.





3 Wyjąć filtr koszyczkowy.



4 Oczyścić filtr koszyczkowy i usunąć z niego osad kamienia.

5 Włożyć filtr koszyczkowy.

6 Przykręcić kolano przyłączeniowe.

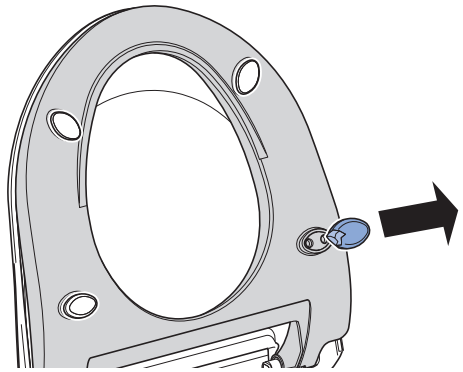
7 Otworzyć zawór kątowy.

Wymiana podkładek wyrównujących

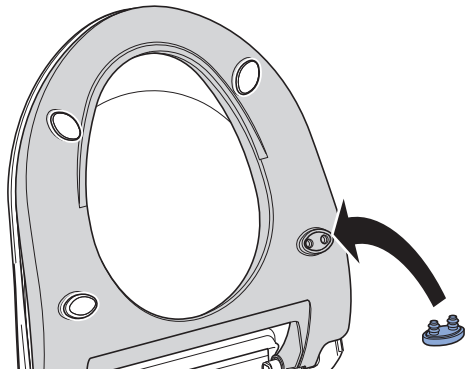
Jeżeli podkładki wyrównujące nie przylegają równomiernie do miski ustępowej, toaleta myjąca może ulec uszkodzeniu.

1 Podnieść pokrywę deski sedesowej i siedzisko.

2 Wyjąć uszkodzone podkładki wyrównujące.



3 Założyć odpowiednie podkładki wyrównujące.



Wynik

✓ Podkładki wyrównujące przylegają równomiernie do miski ustępowej.

Opróżnianie zbiornika ciepłej wody

W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu Geberit AquaClean 4000 (np. podczas urlopu) zaleca się opróżnienie zbiornika ciepłej wody.

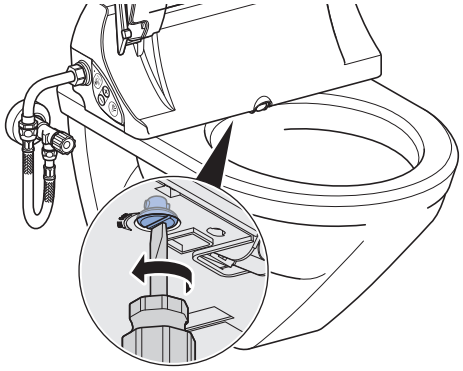
Po ponownym uruchomieniu Geberit AquaClean 4000 następuje automatyczne napełnienie wodą zbiornika ciepłej wody.

Warunek

– Zawór kątowy jest zamknięty.

– Wtyczka jest odłączona.

1 Odkręcić korek o jedną czwartą obrotu przy pomocy krótkiego śrubokrętu.



✓ Woda ze zbiornika ciepłej wody spływa do miski ustępowej.

2 Dokręcić korek.

9007208637520907 © 12-2024
965.462.00.0(04)

Usuwanie usterek

Toaleta myjąca nie działa

Poniższa tabela stanowi pomoc podczas rozwiązywania problemów w przypadku braku działania toalety myjącej.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Porażenie prądem

Nieprawidłowo wykonane prace konserwacyjne i naprawcze mogą doprowadzić do odniesienia ciężkich obrażeń, a nawet do śmierci.

- ► W razie nieprawidłowego działania należy natychmiast wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika i skontaktować się z Serwisem.
- ► Instalacja elektryczna urządzenia może być wykonana wyłącznie przez specjalistów elektryków.
- ► Modyfikacje i przebudowy urządzenia mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

Toaleta myjąca w razie usterki może być w każdej chwili użyta jako toaleta standardowa. Ramię natryskowe musi być całkowicie wsunięte. Spłukiwanie toalety jest uruchamiane normalnie za pomocą przycisków.

Opis problemu	Przyczyna	Usuwanie usterek
Bezpiecznik lub ochronny wyłącznik różnicowy w rozdzielaczu elektrycznym aktywuje się jednokrotnie.	Wystąpiła usterka	► Wymienić lub zresetować bezpiecznik w rozdzielaczu elektrycznym. ► Zresetować ochronny wyłącznik różnicowy w rozdzielaczu elektrycznym. **Wynik** ✓ Po włączeniu urządzenie przechodzi proces ponownej inicjalizacji. Użytkowanie urządzenia nie aktywuje bezpiecznika ani ochronnego wyłącznika różnicowego.
Bezpiecznik lub ochronny wyłącznik różnicowy w rozdzielaczu elektrycznym uruchamiają się ponownie podczas użycia urządzenia.	Urządzenie uszkodzone	► Wymienić lub zresetować bezpiecznik lub ochronny wyłącznik różnicowy w rozdzielaczu elektrycznym. ► Wyjąć wtyczkę (jeżeli jest dostępna). ► Skontaktować się z Serwisem.
Produkt ma nieznane uszkodzenie techniczne.	Wystąpiła usterka	► Uruchomić bezpiecznik lub ochronny wyłącznik różnicowy w rozdzielaczu elektrycznym. ► Wyjąć wtyczkę (jeżeli jest dostępna). ► Skontaktować się z Serwisem. ► Zlecić osobie wykwalifikowanej kontrolę zasilania.

Pozostałe usterki zakłócające działanie

Poniższa tabela stanowi pomoc podczas rozwiązywania problemów w przypadku awarii poszczególnych funkcji toalety myjącej.

Toaleta myjąca w razie usterki może być w każdej chwili użyta jako toaleta standardowa. Ramię natryskowe musi być całkowicie wsunięte. Spłukiwanie toalety uruchamiane jest jak zwykle przyciskami na spłuczce.

W przypadku uszkodzenia urządzenia wyłączyć je włącznikiem.

Opis problemu	Przyczyna	Usuwanie usterek
Temperatura wody natrysku jest za niska.	Podgrzewanie nie jest włączone	► Na panelu sterującym ustawić funkcję podgrzewania w zbiorniku ciepłej wody na ON. → Patrz „Włączanie i wyłączanie podgrzewania wody w zbiorniku”, strona 11.
	Zbyt krótki czas podgrzewania przy ogrzewaniu w trybie oszczędzania energii	► Na panelu sterującym ustawić funkcję podgrzewania w zbiorniku ciepłej wody na ON. → Patrz „Włączanie i wyłączanie podgrzewania wody w zbiorniku”, strona 11.
Zbyt słaby strumień natrysku lub całkowity brak wody.	Ustawiono zbyt słabą siłę strumienia wody	► Zwiększyć intensywność strumienia. → Patrz „Ustawianie intensywności strumienia”, strona 12.
	Dysza natryskowa zatkana lub pokryta kamieniem	► Wyczyścić lub wymienić dyszę natryskową. → Patrz „Czyszczenie dyszy natryskowej”, strona 18.
	Filtr koszyczkowy zatkany lub pokryty kamieniem	► Wyczyścić lub wymienić filtr koszyczkowy. → Patrz „Czyszczenie lub wymiana filtra koszyczkowego”, strona 19.
Ramię natryskowe nie chowa się.	Przerwanie zasilania	► Przywrócić zasilanie. Ramię natryskowe chowa się automatycznie.
	Uszkodzona deska sedesowa	► Wyjąć wtyczkę i skontaktować się z serwisem.
Wolne opadanie nie działa.	Uszkodzony układ hydrauliczny	► Skontaktować się z serwisem.
Woda wycieka z przelewu bezpieczeństwa z lewej strony obok ramienia natryskowego.	Uszkodzony zawór elektromagnetyczny	► Wyjąć wtyczkę sieciową, zamknąć zawór kątowy i skontaktować się z serwisem.
	Uszkodzony czujnik poziomu	
	Uszkodzone sterowanie	
Deska sedesowa chwieje się.	Brak podkładek wyrównujących	► Zamontować nowe podkładki wyrównujące. → Patrz „Wymiana podkładek wyrównujących”, strona 20.
	Zamontowane podkładki wyrównujące typu „standard”	► Zastąpić podkładki wyrównujące typu „standard” podkładkami „podwyższonymi”. → Patrz „Wymiana podkładek wyrównujących”, strona 20.
Kontrolka miga na czerwono: jeden raz co 2 sekundy.	Uszkodzony czujnik temperatury	► Skontaktować się z serwisem.

9007208637520907 © 12-2024

Opis problemu	Przyczyna	Usuwanie usterek
Kontrolka miga na czerwono: dwa razy co 2 sekundy.	Zamknięty zawór kątowy	► Otworzyć zawór kątowy. → Patrz „Czyszczenie lub wymiana filtra koszyczkowego”, strona 19.
	Filtr koszyczkowy zatkany lub pokryty kamieniem	► Wyczyścić lub wymienić filtr koszyczkowy. ► → Patrz „Czyszczenie lub wymiana filtra koszyczkowego”, strona 19.
Kontrolka miga na czerwono: trzy razy co 2 sekundy.	Zablokowane ramię natryskowe	► Sprawdzić otwór w ramieniu natryskowym. ► Sprawdzić pozycję dyszy natryskowej, prawidłowo założyć dyszę. ► Skontaktować się z serwisem.
Kontrolka miga na czerwono: cztery razy co 2 sekundy.	Temperatura wody jest wyższa niż 45 °C. Zadziałał ogranicznik temperatury.	► Skontaktować się z serwisem.
Kontrolka miga na czerwono: pięć razy co 2 sekundy.	Pompa zbiornika nie działa prawidłowo lub jest uszkodzona.	► Skontaktować się z serwisem.

Zrównoważony rozwój

Grupa Geberit i zrównoważony rozwój

Jako europejski lider w branży sanitarnej firma Geberit przywiązuje dużą wagę do oszczędzania wody, efektywnego wykorzystywania surowców i przestrzegania zasad zrównoważonego rozwoju podczas tworzenia nowych konstrukcji. Od kilkudziesięciu lat grupa udowadnia, że dążenia do osiągnięcia trwałego sukcesu przedsiębiorstwa można pogodzić z zasadami ekologii i współżycia społecznego. Zarządzanie oparte na zasadach zrównoważonego rozwoju pomaga jednocześnie obniżyć koszty i zminimalizować ryzyko. Geberit pragnie być wzorem dla klientów, dostawców i innych partnerów, wyznaczając przy tym nowe standardy. Obejmuje to oszczędzające wodę i trwałe produkty, bezpieczną, ekologiczną i pod względem wykorzystania surowców produkcję, zaopatrzenie i logistykę opartą na wysokich standardach w zakresie ochrony środowiska i etyki, a także zapewnienie dobrych warunków pracy dla ponad 12 000 zatrudnionych na całym świecie, zaangażowanych i kompetentnych pracowników. Społeczna odpowiedzialność jest postrzegana przede wszystkim w perspektywie globalnych projektów pomocowych dotyczących tego, co stanowi przedmiot naszej podstawowej działalności – wody.

Wzornictwo ekologiczne – ocena cyklu życia

Podstawę tworzenia produktów spełniających zasady zrównoważonego rozwoju stanowi systematyczny proces innowacyjny, w ramach którego stosuje się możliwie najbardziej przyjazne środowisku materiały i zasady działania, minimalizuje się jest ryzyko i dąży się do wysokiej efektywności wykorzystania surowców. Na zapytanie można otrzymać dokument zawierający szczegółowe informacje dotyczące oceny cyklu życia tego produktu.

Porady ekologiczne

Niniejszy produkt został skonstruowany z najwyższą starannością, również w zakresie zużycia energii, wody i zasobów naturalnych (patrz także dane techniczne). Użytkownik urządzenia może zmniejszyć ślad ekologiczny produktu, jeżeli będzie przestrzegał poniższych wskazówek:

- Wyłączać urządzenie przed wyjazdem na urlop.
- Wyłączyć ręcznie natrysk, oszczędzając w ten sposób ciepłą wodę.

- Zużywać do suszenia mniej papieru.
- Wyłączyć funkcję podgrzewania ciepłej wody, jeśli ciepła woda natrysku nie jest potrzebna.
- Stosować ekologiczne środki czyszczące.
- Poddawać urządzenie regularnej konserwacji i starannie się z nim obchodzić, aby wydłużyć jego żywotność.
- Uszkodzone urządzenia zwracać do specjalistycznych punktów utylizacji Geberit lub wyznaczonego partnera.

Utylizacja

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oznacza, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być utylizowany razem z pozostałymi odpadami, lecz oddzielnie. Użytkownicy końcowi są prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych urządzeń do publicznych zakładów utylizacji odpadów, dystrybutorów lub firmy Geberit w celu prawidłowej utylizacji. Wielu dystrybutorów sprzętu elektrycznego i elektronicznego jest zobowiązanych do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu. W sprawie zwrotu do firmy Geberit należy skontaktować się z właściwym dystrybutorem lub serwisem.

Zużyte baterie i akumulatory, które nie są wbudowane na stałe w zużytym urządzeniu, jak również lampy, które mogą być wyjęte ze zużytego urządzenia bez ich zniszczenia, muszą zostać oddzielnie przekazane do punktu utylizacji.

Jeżeli w zużytym urządzeniu zapisane są dane osobowe, za ich usunięcie przed przekazaniem do punktu utylizacji odpowiadają sami użytkownicy końcowi.

9007208637520907 © 12-2024
965.462.00.0(04)

Gwarancja dla użytkownika

Gwarancja dla użytkownika

Niniejsza gwarancja dla użytkownika („gwarancja”) obowiązuje oprócz ustawowej odpowiedzialności cywilnej partnera umowy za wady fizyczne i w żaden sposób jej nie narusza. Praw wynikających z ustawowej odpowiedzialności za wady fizyczne można dochodzić bezpłatnie i niezależnie od niniejszej gwarancji. Nie są Państwo ograniczeni niniejszą gwarancją.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko zamontowanych na stałe produktów Geberit AquaClean, które posiadają numer seryjny Geberit („produkt”).

Gwarancja jest udzielana tylko wtedy, gdy produkt zostanie zainstalowany w określonych krajach. Lista krajów znajduje się na ostatniej stronie instrukcji użytkowania („Lista”). Gwarancja jest udzielana przez spółkę Geberit, odpowiedzialną za kraj, w którym zainstalowano produkt („Geberit”). Dane kontaktowe i adres strony www Geberit można znaleźć na liście.

1. Firma Geberit gwarantuje użytkownikowi, że produkt i materiał, z którego został on wykonany, nie są wadliwe. Gwarancja obowiązuje przez okres dwóch lat, który jest liczony od daty instalacji produktu u użytkownika. Użytkownik może przedłużyć gwarancję o kolejny rok, łącznie do trzech lat, jeżeli w ciągu 90 dni, liczonych od daty instalacji, wypełni i odeśle do Geberit dołączoną do produktu kartę gwarancyjną lub wypełni i prześle formularz gwarancyjny dostępny na stronie www firmy Geberit (nazywany dalej „okresem gwarancji”).

   Gwarancja ma następujący zakres:
   a) w pierwszych dwóch latach okresu gwarancji w przypadku wystąpienia wad produktu lub materiału firma Geberit gwarantuje bezpłatną naprawę lub bezpłatną wymianę uszkodzonych części przez autoryzowany serwis Geberit.
   b) W trzecim roku gwarancji w przypadku wystąpienia wad produktu lub materiału firma Geberit zapewnia bezpłatną dostawę części zamiennych do uszkodzonych części do autoryzowanego serwisu Geberit wykonującego naprawy na zlecenie użytkownika.
2. Wykraczające poza powyższe roszczenia użytkownika w stosunku do firmy Geberit wynikające z niniejszej gwarancji nie mają zastosowania.
3. Roszczenia z tytułu gwarancji przysługują tylko w następujących warunkach:
   a) produkt został zainstalowany i uruchomiony przez specjalistyczny zakład usługowy lub autoryzowany serwis firmy Geberit. Na zapytanie użytkownik może otrzymać listę autoryzowanych serwisów Geberit od firmy Geberit.
   b) produkt nie został poddany żadnym modyfikacjom, nie usunięto, nie wymieniono ani nie dołączono żadnych dodatkowych instalacji ani elementów.
   c) uszkodzenie produktu nie zostało spowodowane przez jego nieprawidłową instalację, użycie, pielęgnację ani konserwację.
4. Aby dochodzić praw wynikających z niniejszej gwarancji, należy powiadomić o tym firmę Geberit pisemnie lub ustnie, korzystając z danych kontaktowych podanych na liście lub na stronie www Geberit, a także przedstawić paragon, na którym widnieje oznaczenie produktu i data instalacji. W powiadomieniu należy podać przynajmniej następujące informacje:
   a) imię i nazwisko, adres oraz adres e-mail klienta, który zakupił produkt, opcjonalnie również nazwę firmy i numer telefonu
   b) model i numer seryjny produktu
   c) informacje o wadach materiałowych lub produkcyjnych produktu
5. Niniejsza gwarancja podlega wyłącznie prawu tego kraju, w którym zainstalowano produkt. Postanowienia konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów nie mają zastosowania. Jeżeli klient jest nabywcą, osobą prawną prawa publicznego lub publiczno-prawnym podmiotem majątku odrębnego, sądem właściwym dla wszystkich sporów wynikających ze stosunków umownych pomiędzy klientem a dostawcą jest sąd, który ma siedzibę tam, gdzie firma Geberit.

Dane techniczne i zgodność

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V AC
Częstotliwość sieciowa	50–60 Hz
Pobór mocy	800 W
Pobór mocy w trybie oszczędzania energii / przy włączonym ogrzewaniu	0,45/5,8 W
Stopień ochrony	IPX4
Klasa ochrony	I
Długość kabla	2 m
Technologia radiowa	Czujnik radarowy
Zakres częstotliwości	10,525 GHz
Maksymalna moc wyjściowa	-9,5 dBm
Liczba stopni regulacji strumienia natrysku	5
Ustawienie fabryczne temperatury wody	37 °C
Temperatura pracy	10–40 °C
Zakres ciśnień	50–1000 kPa
	0,5–10 bar
Minimalne ciśnienie przepływu	50 kPa
	0,5 bar
Pojemność zbiornika ciepłej wody	0,9 l
Przepływ przez dyszę główną	0,9–1,5 l/min
Ustawienie fabryczne temperatury wody	37 °C
Czas natrysku	20 s
Przepływ obliczeniowy	0,04 l/s
Maksymalne obciążenie deski sedesowej	150 kg

Uproszczona deklaracja zgodności UE

Geberit International AG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Geberit AquaClean 4000 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://doc.geberit.com/969885000.pdf.

9007208637520907 © 12-2024
965.462.00.0(04)

Kontakt

Siedziba gł.

(CH / LI)

Geberit Vertriebs AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Schweiz / Suisse / Svizzera
T +41 848 882 982
service.ch@geberit.com
www.geberit-aquaclean.ch
www.geberit.ch

Europa

(AT)

Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Gebertstrasse 1
3140 Pottenbrunn / St. Pölten
Oesterreich
T +43 2742 401-500
aquaclean.at@geberit.com
www.geberit-aquaclean.at
www.geberit.at

(BE)

Geberit nv/sa
Ossegemstraat 24
1860 Meise
België / Belgique
T +32 2 252 01 11
aquaclean.be@geberit.com
www.geberit-aquaclean.be
www.geberit.be

(BG)

Юнитрейд Интернешънъл ЕООД
бул. “Черни връх” 161-А
1407 София
България
T +359 2 968 11 11
F +359 2 968 10 01
unitrade@unitrade-bg.com
www.unitrade-bg.com

(CZ)

Geberit spol. s r.o.
Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
Česká Republika
T +420 284 689 670
sekretariat.cz@geberit.com
www.geberit-aquaclean.cz
www.geberit.cz

(DE)

Geberit Vertriebs GmbH Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
88630 Pfullendorf
Deutschland
T +49 75 52 934 10 11
service.de@geberit.com
www.geberit-aquaclean.de
www.geberit.de

(DK)

Geberit A/S
Lægårdsvej 26
8520 Lystrup
Danmark
T +45 86 74 10 86
F +45 86 74 10 98
service.dk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.dk
www.geberit.dk

(ES / AD / GI)

Geberit S.A.U.
Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)
España
T +34 900 23 24 25
info.iberia@geberit.com
www.geberit.es

(FI)

Geberit Oy
Lumijälki 2
01740 Vantaa
Suomi
T +358 (0)10 662 302
asiakaspalvelu@geberit.com
www.geberit.fi

(FR / MC)

Geberit s.a.r.l
ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau
77215 Avon Cedex
France
T +33 1 60 71 66 61
service.technique@geberit.com
www.geberit-aquaclean.fr
www.geberit.fr

(GB / IE)

Geberit Sales Ltd.
Geberit House
Edgehill Drive
Warwick CV34 6NH
UK
T +44 1926 516 800
aquaclean.uk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.co.uk
www.geberit.co.uk

(GR)

Geberit Greece S.M.P.C
572 Vouliagmenis Avenue
16452 Argyroupoli Athens
Hellas
sales.gr@geberit.com
www.geberit.gr

(HR / BA)

Geberit prodaja d.o.o. , Ruše
Podružnica Zagreb
Samoborska cesta 218
10090 Zagreb
Hrvatska
T +385 1 3867 800
service.hr@geberit.com
www.geberit.hr

(HU)

Geberit Kft.
1117 Budapest
Alíz utca 4.
Magyarország
T +36 1 204 4187
service.hu@geberit.com
www.geberit.hu

(IT)

Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4
6928 Manno
Svizzera
T +41 91 611 92 92
F +41 91 611 93 93
aquaclean.it@geberit.com
www.geberit-aquaclean.it
www.geberit.it

(LU)

Geberit Luxembourg
5, rue Jules Ferry
4368 Belval (Sanem)
Luxembourg
T +352 54 52 26
F +352 54 54 91
service.lu@geberit.com
www.geberit.lu

(NL)

Geberit B.V.
Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
Nederland
T +31 (0)3060 57700
F +31 (0)3060 53392
service.nl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.nl
www.geberit.nl

9007208637520907 © 12-2024
965.462.00.0(04)

(NO)

Geberit AS
Luhrtoppen 2
1470 Lørenskog
Norge
T +47 67 97 82 00
gacservice.no@geberit.com
www.geberit-aquaclean.no
www.geberit.no

(PL)

Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 376 01 01 lub
T +48 801 17 17 17
info.pl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.pl
www.geberit.pl

(PT)

Geberit Tecnologia Sanitária, S.A
Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A
1600-485 Lisboa
Portugal
T 800 25 26 27
info.iberia@geberit.com
www.geberit.pt

(RO)

Geberit S.R.L
Strada Izvor, Nr. 80, Et. 9
Sector 5, Bucuresti
România
T +40 21 330 30 80
info.ro@geberit.com
www.geberit.ro

(RS / MK / ME)

Geberit prodaja d.o.o.
Predstavništvo za Srbiju
Crnu Goru i Severnu Makedoniju
Vojvode Skopljanca 24
RS -11000 Beograd
Serbija
T + 381 11 30 96 430
service.rs@geberit.com
www.geberit.rs

(SE / IS)

Geberit AB
Folketshusgatan 1
Box 140
295 31 Bromölla
Sverige
T +46 456 480 00
aftersales.se@geberit.com
www.geberit-aquaclean.se
www.geberit.se

(SI / AL)

Geberit prodaja, d.o.o.
Bezena 55 A
2342 Ruše
Slovenija
T +386 1 586 22 00
service.si@geberit.com
www.geberit.si

(SK)

Geberit Slovensko s.r.o.
Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
Slovensko
T +421 2 49 20 30 71
sekretariat.sk@geberit.com
www.geberit.sk

(TR)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

Afryka i Bliski Wschód

(AE / BH / KW / OM / QA / SA)

Geberit International Sales AG
Dubai Branch
B702-B705
Building No. 1
Dubai Design District
AE-PO Box
282317 Dubai
United Arab Emirates
T +971 4 204 5477
F +971 4 204 5497
sales.gulf@geberit.com
www.geberit.ae

(IL)

Geberit Israel LTD
(North) Barkat 4 Industrial Park
Caesarea 3079897
Israel
T +972 4 6907207
isro@geberit.com
www.geberit.co.il

(ZA)

Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.
6 Meadowview Lane,
Meadowview Business Estate,
Longmeadow, Linbro Park
Johannesburg
South Africa
T +27 11 444 5070
F +27 11 444 5992
service.za@geberit.com
www.geberit.co.za

Azja

(CN)

吉博力(上海)贸易有限公司
地址: 上海市嘉定区南翔高科
技园区惠平路1515 号
邮编: 201802
People's Republic of China

(CN)

Geberit (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Nanxiang Hi-Tech, Jiading District,Shanghai
Nr. 1515, Huiping Road, Technology park
Zipcode 201802
People’s Republic of China
T +86 21 61853188
Hotline 400-920-1100
www.geberit.com.cn

(SG / TH / JP / PH / KR / VN / KH / MY / TW / ID / HK / MO)

Geberit South East Asia Pte Ltd
8 Kallang Avenue, #17-09, Aperia Tower 1
Singapore 339509
Singapore
T +65 6250 4011
sales.sg@geberit.com
www.geberit.com.sg

9007208637520907 © 12-2024
965.462.00.0(04)

Inne kraje

(GE / AZ / IQ / UZ)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

(GISA / GR / EG / NG / KE / MA / UA)

Geberit International Sales
Neue Jonastrasse 59
8640 Rappenswil
Schweiz
T +41 848 882 982
T +41 55 221 62 00
sales@geberit.com
www.geberit-global.com.ch

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

9007208637520907 © 12-2024
965.462.00.0(04)